

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น แสดงความยินดีไปยัง นายเอมานูว์แอล มาครง (Mr. Emmanuel Macron) ในโอกาสเข้ารับตำแหน่ง ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฝรั่งเศสเป็นสมัยที่ ๒ เมื่อวันที่ ๗ พฤษภาคม ๒๕๖๕ ดังนี้

His Excellency Mr. Emmanuel Macron,  
President of the French Republic,  
Paris.

On the occasion of Your Excellency's reassumption of office as President of the French Republic, I am so pleased to extend my warmest felicitations and best wishes for your every success in all your responsibilities and duties of state.

A second term of office, as rarely given by the electorate, is a clear reaffirmation of confidence not only in your past accomplishments, but also of trust in the future that your leadership holds. This trust will give the energy and drive to the effort of each and all in reinforcing national unity and in taking on economic challenges, social reforms and other essential priorities. No less reassuring, France, with you at the helm, remains a beacon of peace and strength in Europe amidst a threat to peace and security.

Thailand much values our close ties of friendship with France, a time-tested relationship spanning well over three centuries. Within the EU, France's support and advocacy of ASEAN and Thailand have proven crucial to the forging of a robust and productive ASEAN-EU cooperation. Bilaterally, I am certain that, given our shared commitment, our longstanding partnership over such extensive range can only advance and deepen for the greater benefit of our countries and peoples.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

## คำแปล

ฯพณฯ นายเอมานูว์แอล มาครง

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฝรั่งเศส

กรุงปารีส

ในโอกาสที่ท่านเข้ารับตำแหน่งประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐฝรั่งเศสอีกวาระหนึ่ง ข้าพเจ้าขอแสดงความยินดีด้วยใจจริง และขออำนวยพรให้ท่านประธานาธิบดีประสบความสำเร็จในภาระหน้าที่ความรับผิดชอบของท่านทุกประการ

การได้รับเลือกตั้งให้เข้ารับตำแหน่งเป็นสมัยที่ ๒ นี้ เป็นการยืนยันอีกครั้งอย่างชัดเจนว่า ไม่เพียงแต่ท่านจะได้รับความเชื่อมั่นในผลงานความสำเร็จที่ผ่านมาเท่านั้น หากยังได้รับความไว้วางใจ ให้เป็นผู้สร้างอนาคตที่เจริญก้าวหน้าต่อไปอีกด้วย ความไว้วางใจนี้จะเป็นพลังและแรงขับเคลื่อน ความพยายามของทุกฝ่าย ในการเสริมสร้างความเป็นเอกภาพในชาติ และการรับมือกับความท้าทายทางเศรษฐกิจ การพัฒนาทางสังคม รวมทั้งการดำเนินนโยบายสำคัญด้านอื่น ๆ นอกจากนี้ ในขณะที่สันติภาพและความมั่นคงมีภัยคุกคาม ย่อมเป็นการดีที่สาธารณรัฐฝรั่งเศสภายใต้การนำของท่าน ยังคงเป็นสัญลักษณ์แห่งสันติภาพและความเข้มแข็งในยุโรปอีกด้วย

ประเทศไทยให้ความสำคัญอย่างยิ่งต่อความสัมพันธ์อันใกล้ชิดกับฝรั่งเศสที่ยืนยง ผ่านกาลเวลามากกว่าสามศตวรรษ การสนับสนุนและส่งเสริมของฝรั่งเศสภายในกรอบของสหภาพยุโรป ที่มีต่ออาเซียนและประเทศไทย เป็นปัจจัยสำคัญในการเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างอาเซียนกับสหภาพยุโรปให้พัฒนาเพิ่มพูนยิ่งขึ้น ส่วนในระดับทวิภาคีนั้น ข้าพเจ้ามั่นใจว่า ความมุ่งมั่นตั้งใจที่มีอยู่ร่วมกัน จะทำให้ความเป็นมิตรไมตรีที่ผูกพันกันมายาวนานในหลากหลายด้านระหว่างประเทศของเรากระชับแน่นแฟ้น เพื่อประโยชน์สุขยิ่งขึ้นไปของประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่าย

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว